



第三次联合国最不发达国家问题会议

2001年5月14日，布鲁塞尔

第三次联合国最不发达国家问题会议前关于最不发达国家问题的讲习班的成果：为将性别观点纳入发展战略的主流进行能力建设

2001年3月21日至23日，南非开普敦

目录

章次	段次	页次
一.	关于最不发达国家问题的开普敦宣言	2
二.	商定结论和建议	2

一. 关于最不发达国家问题的开普敦宣言：为将性别问题纳入发展战略的主流进行能力建设

我们最不发达国家的部长和官员，参加了 2001 年 3 月 21 日至 23 日在南非开普敦举办的关于为将性别观点纳入发展战略主流进行能力建设的讲习班。我们注意到，筹备委员会第二届会议未充分讨论将性别观点纳入主流的问题，因此宣布如下：

1. 将性别观点纳入主流是最不发达国家减轻贫穷、促进两性公平和赋予妇女权力的重要战略内容。
2. 必须尽全力确保通过全球社会不同行动者之间的有效合作实现上述目标。
3. 我们坚决支持 1995 年 9 月第四次妇女问题世界会议之后发表的《北京宣言》。
4. 我们坚信，第三次联合国最不发达国家问题会议即将发表的《行动纲领》应包括将性别观点纳入主流，并将其作为贯穿各领域的问题。
5. 我们坚信，赋予最不发达国家妇女权力必须是政府与民间社会共同努力实现的主要目标之一。因此，我们促请政府向国家机构提供必要资源，以便把将性别观点纳入主流的内容列入其所有发展方案。
6. 我们促请政府和发展伙伴全力支持本宣言，支持实施本讲习班提出的各项建议。
7. 我们委托本讲习班主持人向第三次联合国最不发达国家问题会议政府间筹备委员会主席转达本宣言的内容和建议，并请求将这些内容和建议列入《行动纲领》，敦促迅速予以执行。
8. 我们请联合国秘书长设立一个知名人士小组，检查实现上述目标的最佳方法，并在布鲁塞尔会议后六个月内向秘书长提出报告。

我们感谢南非政府担任此次讲习班的东道，赞赏部长林迪威·亨德里克斯女士干练地指导讲习班圆满结束。

我们感谢丹麦、芬兰、日本和瑞典政府以及开发计划署、工业发展公司、Khula 企业、Petronas 公司和 Sun 国际公司为举办此次讲习班提供资助。

二. 商定结论和建议

2001 年 3 月 21 日至 23 日在南非开普敦纳尔逊山饭店举办关于最不发达国家问题的讲习班：为将性别观点纳入发展战略的主流进行能力建设。讲习班由贸发会议组织并由南非政府担任东道，丹麦、芬兰、日本和瑞典政府及开发计划署和南非工业发展公司为讲习班提供赞助。

欧洲联盟将于 2001 年 5 月 14 日至 20 日在布鲁塞尔担任东道，召开第三次联合国最不发达国家问题会议，举办本讲习班是该会议筹备工作的一部分。讲习班的主要目的是凸显性别、减贫和经济发展之间的联系，以及将性别观点纳入最不发达国家国家政府和方案主流的重要性。在讲习班上讨论了以下五个主题：减贫战略与两性平等；将两性平等观点纳入国家预算和发展战略；两性平等与贸易；将两性平等观点纳入统计；小额信贷。

A. 减贫战略与两性平等

关于最不发达国家问题的讲习班：为将性别观点纳入发展战略的主流进行能力建设：

- 承认发展、减贫与两性平等之间的重要联系。认识到在过去十年中，最不发达国家妇女状况在某些重要方面有所改善，但进展不平衡，男女不平等现象依然存在，妇女仍占穷人的大多数。将性别问题根本纳入各阶段国家发展政策战略、方案和资源分配的主要障碍依然存在。

- 强调必须将性别观点纳入《减贫战略文件》等减贫方案。讲习班查明必须予以处理的制约因素，包括贫穷妇女人数日增、男女在拥有和获得资产及决策方面的地位不平等、法律框架不完善、有害的传统做法和妇女无发言权。

- 指出妇女在所有决策领域中、包括在各级政治进程中的有效代表权和参与能够改善问责制和提高透明度，从而实现善政。

- 指出妇女如有机会，可推动具有包容性的可持续发展。

- 重申民间社会组织和其它主要利益有关者、包括妇女集团应充分和积极参与发展议程的拟订和执行。

在这一背景下，向最不发达国家政府和发展伙伴提出以下关键建议：

1. 提倡把将性别观点纳入主流作为一项减贫战略，与其它战略并重，如注重赋予权力和减轻脆弱程度等战略。应将男女作用和责任平等纳入国家发展政策、战略和方案，如《减贫战略文件》和国家预算过程，确保社会公正和经济发展。
2. 推动在将性别观点纳入主流方面进行各级能力建设，包括改革体制和法律框架。
3. 促进妇女充分和平等参与各级决策。
4. 分配足够的人力和财政资源，促进履行在国家和国际两级上以及在国际会议中所作承诺。
5. 为消灭贫穷，各国政府应促进和保护妇女平等获得、拥有和继承财产及其它生产性资源。

6. 投资于基本的社会经济基础设施和服务，如保健，预防艾滋病毒和其它大流行病、卫生、住房、教育、水、能源、运输及其它减轻妇女和女孩家务负担的省时基础设施。

B. 将两性平等观点纳入国家预算和发展战略

- 预算是通过其再分配效应和创造就业机会对人民产生重大影响的国家政策工具。将性别观点纳入预算编制，是一套旨在说明预算在两性之间的分配及对两性的影响的方法，它是将性别观点纳入发展战略主流的重要工具。由于缺少对其重要性的认识，并缺乏予以实施的人力和财务资源，只有极少数国家从事了有关将性别观点纳入预算编制的工作。

在这种背景下，向最不发达国家政府和发展伙伴提出以下主要建议：

7. 设立由政府内外的当地专家组成的小组，以便着手开展和维持将性别观点纳入预算编制的活动。建立政府与民间社会之间的伙伴关系，以确保预算编制进程具有透明度与问责制。就预算如何影响普通公民问题加强宣传和资料分发工作。

8. 应从性别角度分析作为预算拨款依据的宏观经济政策，其中应同时注重对预算的收入和支出这两方面。性别分析应成为整个预算周期的一部分。

9. 向决策者、计划人员以及减贫战略文件专题组的参与者传授性别分析技巧，并向性别问题的倡导者传授经济知识技能，以便使他们在其工作中发挥有效作用。

10. 有关的国际组织、包括联合国及其各机构和国际金融机构应根据要求协助在最不发达国家进行将性别观点纳入预算编制的工作。

C. 两性平等与贸易

- 讲习班确认，贸易政策和方案对性别问题而言并非中立的。由于妇女与男子占据不同的经济和社会地位，有着不同的任务和职责，而且对私有资源和公有资源的获取情况也不一样，他们作为生产者、消费者和家庭照应者，对贸易改革的体验也各不相同。

- 由于现存的两性不平等，妇女往往更易于受贸易自由化的不利影响之害，且相对较难以从其积极影响中受益。例如，由于廉价的进口商品越来越多，在区域和世界市场中不具竞争力的产业中的工作机会减少了，这更可能影响到小型公司，而其中大多数是由妇女经营的。此外，取消进口税也会减少政府的收入，这往往又导致公共开支被削减（如在教育或健康方面），如果得不到其他财务来源。这会对福利和贫困造成严重后果，对妇女尤其有影响。

- 两性不平等妨碍着经济发展，因为它阻碍了妇女对新的贸易机会作出反应。例如，农业仍然是大多数最不发达国家的主要部门，尽管妇女在农业劳动力

中占 70—90%，但她们在土地、信贷、投入、推广服务和良好的基础设施方面几乎没有任何发言权。此类不平等将大大降低她们的生产力，并进一步减少最不发达国家在全球市场的农业商品贸易中占有的份额。

在这种背景下，向最不发达国家政府和发展伙伴提出以下主要建议：

11. 吸收性别问题专家加入为国家、区域和国际谈判而设立的贸易谈判小组，并向这些小组成员传授性别问题分析技巧。在制订贸易政策及在世界贸易组织的谈判中确保妇女更多地参与，并确保能采用性别观点。
12. 向贸易部提供对性别问题敏感的训练、性别问题分析技巧以及有关如何利用对性别问题敏感的统计数据的知识。
13. 与私营部门和民间社会结成伙伴关系，确定哪些是受贸易自由化影响最大的部门，并制订具体措施，以减轻对妇女的不利影响，同时使她们能把握其中创造的机会。
14. 收集并提供资料和统计数据，说明妇女和男子从事哪些部门的工作，他们如何取得报酬，例如，谁是经济作物的种植者，谁是粮食作物的种植者；谁是有报酬的工人，谁是无报酬的家务操持者；谁拥有土地，谁使用土地，等等。
15. 为一个有系统地分析贸易与性别之间联系的框架制订具体的工具、目标和指标。
16. 国际发展伙伴应协助最不发达国家收集对性别问题敏感的贸易统计数据，同时就国际贸易对最不发达国家中的妇女和男子、特别是穷人所产生的影响进行个案研究。

D. 将两性平等观点纳入统计数据

- 性别统计数据是指按性别收集的有关个人的所有统计数据，并且以性别作为基本的、全面的分类办法分析并提出所有变数和特点，这样所有的分析和提交的所有数据也是按性别分列的。除了少数例外情形，实际情况却并非如此；即使已经收集了按性别分列的数据，也未从性别角度加以分析。

- 性别统计数据是以证据为依据的发展规划的一种重要工具。在政策的制订、执行、监测和审评整个进程中都需要这种工具。

在这种背景下，向最不发达国家政府和发展伙伴提出以下主要建议：

17. 性别统计数据的编制必须由各级的官方统计系统负责，并囊括不同来源和所有部门按性别分列的数据。此外，所有统计数据均应反映性别问题。
18. 应采用参与式和定性方法来收集统计数据，以补充现有的数量方法，以期提高认识，促使采取措施进行变革。

19. 应从性别角度分析按性别收集的现有数据，对其加以重新编排、提出并以能为不同类别的用户取得的方式予以分发。
20. 就社会中关注的性别事宜对统计数据编订者进行培训并提高其认识，以便使他们能收集和分析对性别问题敏感的统计数据，并用便于使用的方式予以提出。
21. 改善统计数据的编订者与用户之间的合作和一般对话，这将使他们能就各项优先目标达成共识，并对数据收集工作提供监测机制。
22. 继续修订 1993 年的联合国国民帐户体系，以便考虑到所有尚未计算的有关的妇女无报酬劳动和生育经济。
23. 协助最不发达国家收集和分析按性别分列的数据，以便通过分享有关良好做法的经验，将性别分析纳入其国家政策的制订工作中。

E. 小额信贷

- 小额信贷是在发展议程中处理减轻贫困问题的途径之一。小额信贷的目标是向穷人提供财务援助，为他们创造新的机会和就业。在过去二十年中，若干最不发达国家的经验表明，穷人、特别是妇女是良好的借贷者和资金管理者，他们已经取得了长足进展。如果借助小额信贷给穷人各种机会，他们就可以克服贫困。

- 经验还表明，小额信贷方案若要成功，就必须具体针对穷人中的赤贫者。此外，普遍缺乏用于小额信贷的支助性法律和体制框架。在若干最不发达国家中，文化方面的做法也限制着这些方案在增强妇女能力方面取得总体的成功。

在这种背景下，向最不发达国家政府和发展伙伴提出以下主要建议：

24. 使妇女更便于取得信贷和其他金融服务，以提高她们的经济地位，并改善家庭福利。
25. 建立有效针对穷人中的赤贫者的机制。
26. 各国政府制订法律政策和体制框架。这些将有助于使小额金融机构能有效地针对穷人中的赤贫者，特别是妇女。
27. 针对小额信贷发放系统所涉的所有利害有关者开展能力建设和增强能力活动。
28. 鼓励在最不发达国家和所有有关机构之间就小额信贷问题交流经验。

F. 前进的道路

- 各国政府应在国际发展伙伴的支助下，拨出必要的资源来执行这些建议。

- 为了确保连续性，应在贸发会议内设立一个具备一切必要资源的协调中心，以便就这次讲习班采取后续行动。这是为了确保其成果反映在第三次最不发达国家问题会议之前的筹备工作中，同时亦反映在其各项建议、特别是有关贸易与性别问题的建议的执行方面。
-